

FIRST QUARTER

JANUARY, 1936.

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND

With which are incorporated the Proceedings of the
Society of Biblical Archaeology

January



1936

JANUARY 15

PUBLISHED BY THE SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

Price Fifteen Shillings

Indexes to the Transactions and Journal of the Royal Asiatic Society

FOR THE YEARS 1827-1888. *Price Four Shillings and Sixpence.*
FOR THE YEARS 1889-1903. *Price Four Shillings and Sixpence.*
FOR THE YEARS 1920-1929. *Price One Shilling and Sixpence.*

Centenary Volume of the Royal Asiatic Society, containing a brief history of the Society from 1823 to 1923, together with indexes of authors, their contributions to the Journal and of the regions and countries dealt with, 1827-1922. Compiled and edited by F. E. PARGITER. 1923. Price 7s. 6d.

The Centenary Supplement of the Journal of the Royal Asiatic Society, 1924. Being a selection of papers read to the Society during the celebrations of July, 1923. Price 7s. 6d.

Decade Index of the Journal of the Royal Asiatic Society, 1920-29. Paper Covers similar to JOURNAL, each 1s.; Bound in paper boards, each 1s. 6d.; Bound in paper boards and interleaved, each 2s.

Members are asked to present the following numbers of the R.A.S. Journal:—

OLD SERIES.

1842. Vol. VII, No. 13.	1849. Vol. XI.
1861. Vol. XIX, Pt. II.	1863. Vol. XX, Pt. I.

NEW SERIES.

1870. Vol. IV, Pt. II.	1881. Vol. XIII, Pts. I, II, III.
1873. Vol. VI.	1882. Vol. XIV, Pts. III, IV.
1876. Vol. VIII, Pt. II.	1883. Vol. XV, Pts. I, II.
1879. Vol. XI, Pt. III.	1885. Vol. XVII, Pt. IV.

PRESENT SERIES.

1903. Pts. I, III.	1909. Pt. II.
1904. Pts. I, II, III.	1920. Pts. I, IV.
1906. Pt. II.	1921. Pt. I.
1907. Pt. I.	1929. Pt. I.

Also any complete volumes of the Proceedings of the Society of Biblical Archæology.

LONDON :

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
74 GROSVENOR STREET W.1.

THE JOURNAL
OF
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

1936

1936

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1936



A. D. M D C C C X X I I I . I N . S T .

PUBLISHED BY THE SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1.

M D C C C C X X X V I

STEPHEN AUSTIN AND SONS, LIMITED



PRINTERS, HERTFORD

CONTENTS FOR 1936

ARTICLES

	PAGE
Turkish Instruments of Music in the Seventeenth Century. By HENRY GEORGE FARMER	1
The Cas-chrom <i>v.</i> the Lei-ssü. (<i>Continued from 1935, p. 716</i>) By L. C. HOPKINS. (Plate I)	45
The MS. Bodl. Marsh 384. By A. AHMEDALI	55
The Forerunner of al-Ghazālī. By MARGARET SMITH	65
Hindi Folk-Songs. By A. G. SHIRREFF	209
The Combat of 'Aleyân-Ba'al and Mot. Two missing portions. By THEODOR H. GASTER	225
The Ratnavali of Nagarjuna. By GIUSEPPE TUCCI	237
Four Anthologies of Arabic Poetry. By F. KRENKOW	253
The Origin of the Ras Shamra Alphabet. By ERIC BURROWS	271
On Certain Alternations between Dental Finals in Tibetan and Chinese. By STUART N. WOLFENDEN	401
On the Age of the Baudhāyana Śrauta Sūtra. By GORAKH PRASAD	417
The Ratnavali of Nagarjuna. (<i>Concluded from p. 252.</i>) By GIUSEPPE TUCCI	423
Maurya Symbols. By K. P. JAYASWAL. (Plates II-IV.).	437
Two Royal Titles of the Early Sinhalese, and the Origin of Kingship in Ancient Ceylon. By S. PARANAVITANA	443
Notes on Professor Karlgren's System for Dating Chinese Bronzes. By HERRLEE GLESSNER CREEL	463
The Poems of Surâqah b. Mirdâs al-Bâriqî—An Umayyad Poet. By S. M. HUSAIN	475
Judge H. T. Colebrooke's Supposed Translation of the Gospel into Hindi, 1806. By T. GRAHAME BAILEY	491
An Unpublished Bît Rimki Duplicate. By CECIL J. MULLO WEIR	581
Adh-Dhahabî's "Ta'rikh al-islâm" as an Authority on the Mongol Invasion of the Caliphate. By JOSEPH DE SOMOGYI	595

	PAGE
The Poems of Surâqah b. Mirdâs al-Bâriqî—An Umayyad Poet. (<i>Concluded</i> .) By S. M. HUSAIN	605
The Question of Gramas. By M. S. RAMASWAMI AIYAR	629
Rank (<i>manṣab</i>) in the Mogul State Service. By W. H. MORELAND	641

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

Cattle Theft in the <i>Arthasāstra</i> . By E. H. JOHNSTON	79
The Meaning of the Title <i>Al-Mu'allaqāt</i> . By JAMES ROBSON	83
A Business Record of the Dungi Period. By S. LANGDON	87
A Brāhmī Akṣara. By H. W. BAILEY	92
Fondation de Goeje	95
A New (?) Contemporary History of Aurangzeb's Reign. By SRI RAM SHARMA	279
Interpretation of Psalm XLI. By SAMUEL DAICHES	284
An Important MS. of Bukhāri's <i>Ṣaḥīḥ</i> . By A. MINGANA	287
Note on the Cuneiform Tablet found at Samaria. By S. LANGDON	501
Cattle Theft in the <i>Arthasāstra</i> : Addendum. By E. H. JOHNSTON	667
Judge Colebrooke's Supposed Translation of the Gospels into Hindi. By T. GRAHAME BAILEY	667

REVIEWS OF BOOKS

SCHARBAU, KARL A. Die Idee der Schöpfung in der vedischen Literatur. Reviewed by Betty Heimann	97
ALTEKAR, A. S. Education in Ancient India. By H. E. Stapleton	102
LATOURETTE, KENNETH SCOTT. The Chinese: Their History and Culture. By J. H. Pratt	104
SCHACHT, JOSEPH (ed. by). Kitāb Iḥtilāf al-Fuqahā'. By E. Rosenthal	107
POPPER, WILLIAM (ed. by). Abū'l-Maḥāsin ibn Taghrī Birdī's Annals. By E. Rosenthal	108
SARDESAI, G. S. (ed. by). The Main Currents of Maratha History. By P. R. Cadell	108
Selections from the Peshwa's Daftar: No. 41. The Last Days of the Maratha Raj (1779-1818). By P. R. Cadell	110

	PAGE
WALKER, JOHN. Folk Medicine in Modern Egypt. By Warren R. Dawson	111
ALLIOT, MAURICE. Tell Edfou. By M. F. Laming Macadam	113
SBATH, PAUL. Bibliothèque de Manuscrits. By C. Elgood	114
BREUIL, HENRI. Les Peintures rupestres schématiques de la Péninsule Ibérique. By M. A. Murray	115
WINTERNITZ, MAURICE. A History of Indian Literature. By A. Berriedale Keith	116
CHIERA, EDWARD. Sumerian Epics and Myths. By Sidney Smith	117
— Sumerian Texts of Varied Contents. By Sidney Smith	117
NICOLO, M. SAN and UNGNAD, A. (übersetzt und erläutert von). Neubabylonische Rechts- und Verwaltungs-urkunden. By Sidney Smith	119
SCHWAB, RAYMOND (Deux Essais du Dr. J. J. Modi. Préface de SYLVAIN LÉVI). Anquetil-Duperron, Sa vie. By H. W. Bailey	120
LEUMANN, MANU (als Privatdruck herausgegeben von). Sakische Handschriftproben. By H. W. Bailey	121
BADÍ'U, ÁGÁ. Sukhan wa-Sukhanwarán. By R. A. Nicholson	122
CHRISTENSEN, ARTHUR (introduction by). The Pahlavi Codex, K 35. By R. A. Nicholson	123
WIMSATT, GENEVIEVE, and CHEN, GEOFFREY. The Lady of the Long Wall. By E. Edwards	124
RITTER, HELLMUT (herausgegeben von). Pseudo-Mágriti: Das Ziel des Weisen. By D. S. Margoliouth	125
CHATILA, KHALED. Le Mariage chez les Musulmans en Syrie. By D. S. Margoliouth	126
HUYEN, NGUYEN VAN. Introduction à l'étude de l'habitation sur pilotis dans l'Asie du Sud-Est. By C. O. Blagden	127
ADAM, LEONHARD. Sitte und Recht in Nepal. By C. O. Blagden	127
DAINELLI, GIOTTO. La Esplorazione della Regione fra l'Himàlaja Occidentale e il Caracorùm. By C. E. A. W. Oldham	129
Bulletins of the American Institute of Persian Art and Archæology. By C. E. A. W. Oldham	130

	PAGE
RAMANAYYA, N. VENKATA. Vijayanagara : Origin of the City and the Empire. By C. E. A. W. Oldham . . .	130
WINKLER, Dr. H. A. Siegel u. Charaktere in der Muhammedanischen Zauberei. By M. Gaster	131
POLOTSKY, H. J. (mit einem Beitrag von H. IBSCHER. Manichäische Handschriften der Sammlung A. CHESTER BEATTY). Manichäische Homilien. By M. Gaster . .	133
VADALA, R. Samsoun : <i>Passé—Présent—Avenir</i> . By J. MCG. Dawkins	135
PAUTY, EDMOND. Les Hammâms du Caire. By H. Devonshire	136
BANERJI, R. D. Eastern Indian School of Mediæval Sculpture. By E. J. Thomas	137
BROWN, W. NORMAN. Miniature Paintings of the Jaina Kalpasūtra. By E. J. Thomas	138
LAHIRI, P. C. Concordance Panini-Patañjali (Mahābhāṣya). By E. J. Thomas	139
BRELOER, B. Staatsverwaltung im alten Indien. By E. J. Thomas	139
The Quarterly of the Department of Antiquities in Palestine. By S. A. Cook	140
SAUNDERS, KENNETH. A Pageant of Asia ; a Study of Three Civilizations. By C. A. F. Rhys Davids . . .	142
ŪKITAYAMA, JUNYU. Metaphysik des Buddhismus. By C. A. F. Rhys Davids	143
TRẦN-VĂN-GIÁP. Le Bouddhisme, en Annam. By C. A. F. Rhys Davids	144
TUFAYL, IBN (ABŪ BAKR MUḤAMMAD IBN 'ABD AL-MALIK). Nueva traducción española por ÁNGEL GONZÁLEZ PALENCIA. El Filósofo Autodidacto (Risāla Hayy ibn Yaqzān). By A. Guillaume	145
BRIERRE-NARBONNE, JEAN-JOSEPH. Exégèse Talmudique des Prophéties Messianiques. By A. Guillaume . .	146
THOMAS, E. J. The History of Buddhist Thought. By E. H. Johnston	146
GUILLAUME, ALFRED (edited with a translation by). The Summa Philosophiae of Al-Shahrastānī, Kitāb Nihāyatu 'l-iqdām fi 'ilmi 'l-Kalām. By R. Guest	147

	PAGE
HAWARY, HASSAN, et RACHED, HUSAIN. Catalogue du Musée Arabe du Caire. By R. Guest	148
DIKSHITAR, V. R. RAMACHANDRA. The Matsya Purāṇa. By M. S. H. Thompson	150
PAVRY, JAL DASTUR CURSETJI (edited by). Oriental Studies. By C. N. Seddon	151
SINGH, MOHAN. Kabir and the Bhagti Movement. By F. J. Richards	152
SINH, RAGHUBĪR. Pūrva-Madhya-Kālīn Bhārat. By J. V. S. Wilkinson	152
BARNARD, J. T. O. Handbook of the Rāwāng Dialect of the Nung Language. By R. Grant Brown	153
VANDOPĀDHYĀYA, HARICHAṚAṆA. Vaṅgiya-Śabda-Koṣa. By E. H. C. Walsh	155
LANGDON, S. Babylonian Menologies and the Semitic Calendars. By C. J. Gadd	156
MORGAN, EVAN. Tao, the Great Luminant. By Isaac Mason	158
AL-ZAHĀWI, JAMĪL ṢADQĪ. Al-Awshāl (fifth diwan). By A. S. Tritton	160
SAUVAGET, J. (translated by). "Les Perles Choiesies" d'Ibn ach-Chihna. By H. A. R. Gibb	161
GHOSH, JAJNESWAR. A Study of Yoga. By W. Stede	162
BANERJI, R. D. The Age of the Imperial Guptas. By R. Burn	163
BASAK, R. G. The History of North-Eastern India. By R. Burn	163
MAQTŪL, SHIHĀBU'D-DIN SUHRAWARDĪ (edited by OTTO SPIES). Mu'nis al-'Ushshaq. By C. N. Seddon.	165
LAW, BIMALA CHURN. Ancient Indian Tribes. By R. E. Enthoven	165
SIRHINDI, YAḤYĀ BIN AḤMAD BIN 'ABDULLAH (translated from the Persian with textual notes and index by KAMAL KRISHNA BASU). The Tārīkh-i-Mubārakshāhī. By R. P. Dewhurst	166
PAUTY, EDMOND. Les Palais et les Maisons d'Époque musulmane, au Caire. By K. A. C. Creswell	168
MORDTMANN, J. H., and MITTWOCH, E. (edited by). Him-	

	PAGE
jarische Inschriften in den Staatlichen Museen zu Berlin. By A. F. L. Beeston	169
CHIERA, EDWARD. Joint Expedition with the Iraq Museum at Nuzi. By O. R. Gurney	171
JACOBSON, THORKILD, and LLOYD, SETON. Sennacherib's Aqueduct at Jerwen. By J. L. Myres	174
NAWRATH, Dr. E. A. The Glories of Hindustan. By C. E. A. W. Oldham	174
CADILHAC, A. GALLETTI DI. Galletti's Telugu Dictionary. The Allahabad Pillar of Asoka. By W. H. Moreland	175
The Illustrated London News	176
Visva Bharati Quarterly, May-July, 1935. By T. Grahame Bailey	293
DRIVER, G. R., and MILES, JOHN C., Kt. The Assyrian Laws. By C. J. Gadd	293
COOMARASWAMY, ANANDA K. Elements of Buddhist Iconography. By E. J. Thomas	297
BRIERRE, JEAN JOSEPH. Exégèse Midrasique des Prophéties Messianiques. By A. W. Greenup	300
EBELING, E., and MEISSNER, B. (edited by). Reallexikon der Assyriologie. By Cecil J. Mullo Weir	300
SELLASIÉ, GUEBRE (traduite de l'amharique par TEFA SELLASIÉ. Publiée et annotée par MAURICE DE COPPET). Chronique du Règne de Ménélik II, Roi des Rois d'Ethiopie. By D. S. Margoliouth	302
SIRCAR, MAHENDRANATH. Hindu Mysticism according to the Upaniṣads. By Margaret Smith	303
RITTER, H., and RYPKA, J. (edited by). Heft Peiker. By R. A. Nicholson	306
DUDA, HERBERT W. Ferhād und Schīrīn. By R. A. Nicholson	306
O'MALLEY, L. S. S. India's Social Heritage. By R. Burn	308
JAIN, HIRALAL (edited by). Karakaṃḍacariu of Muni Kanakāmara. By R. L. Turner	309
<i>Selections from the Peshwa's Daftar, by P. R. Cadell</i>	
No. 42. Papers referring to Pratap Sinh, Raja of Satara	309
No. 43. Social and Religious Life under the Peshwas	309
No. 44. Some Historical Families	309

	PAGE
No. 45. Documents illustrating Maratha Administration	309
All edited by G. S. SARDESAI.	
DEETERS, GERHARD (edited by). <i>Caucasica</i> . By O. Wardrop	311
TOUILLEUX, P. <i>L'Apocalypse et les Cultes de Domitien et de Cybèle</i> . By D. S. Margoliouth	311
TUCCI, G., and GHERSI, E. <i>Cronaca della Missione Scientifica Tucci nel Tibet Occidentale (1933)</i> . By E. H. Johnston	313
TUCCI, GIUSEPPE. <i>Indo-Tibetica</i> . By E. H. Johnston	313
RENAUD, H. P. J. <i>Tuḥfat al-Aḥbāb</i> . By C. Elgood	314
HASSAN, ZAKI MOHAMED. <i>Les Tulunides</i> . By R. Guest	315
SUKTHANKAR, VISHNU S. (critically edited by). <i>The Mahābhārata</i> . Vol. I: <i>The Ādiparvan</i> . By E. H. Johnston	317
SEDDON, C. H. (edited by). <i>A Chronicle of the Early Safawīs, being the Ahsanu't-tawārikh of Ḥasan-i Rūmlū</i> . By V. Minorsky	322
LÉVI, SYLVAIN (critically edited with an introduction by). <i>Sanskrit Texts from Bāli</i> . By E. H. Johnston	323
EDWARDS, EDWARD (edited by). <i>Diwan-i-Zu 'l-Faḳār. The Collected Poems of Zu 'l-Faḳār Shirwanī</i> . By C. N. Seddon	324
LAMON, ROBERT S. <i>The Megiddo Water System</i> . By J. L. Myres	328
BRUNO, D. ARVID. <i>Das Hebräische Epos</i> . By Theodor Herzl Gaster	329
HUNTER, G. R. (with an introduction by Professor S. LANGDON). <i>The Script of Harappa and Mohenjo-daro and its Connection with other Scripts</i> . By E. Burrows	331
WINSTEDT, R. O., and WILKINSON, R. J. <i>A History of Perak</i> . By C. O. Blagden	332
GULIK, DR. R. H. VAN. <i>Hayagriva, the Mantravānic aspect of Horse-cult in China and Japan</i> . By L. H. Dudley Buxton	333
WOOLLEY, C. LEONARD. <i>The Development of Sumerian Art</i> . By M. E. L. Mallowan	334
AL-BIRUNI, ABU'L-RAYHAN. <i>Elements of Astrology</i> . By M. Gaster	340
OESTERLEY, W. O. E., and ROBINSON, THEODORE H. <i>An</i>	

	PAGE
Introduction to the Books of the Old Testament. By J. Leveen	341
FAWCETT, SIR CHARLES. The First Century of British Justice in India. By O.	342
MAJUMDAR, N. C. Memoirs of the Archæological Survey of India. No. 48. Explorations in Sind. By E. J. Thomas	343
BHATTACHARYA, VIDHUSHEKHARA. The Basic Conception of Buddhism. By E. J. Thomas	344
SCHUBRING, W. Die Lehre der Jainas nach den alten Quellen dargestellt. By E. J. Thomas	344
MOORTGAT, A. Bildwerk und Volkstum Vorderasiens zur Hethiterzeit. By R. D. Barnett	345
MAYS, PIERRE. Un Ami de Stendhal, Victor Jacquemont. By E. D. Maclagan	346
ROWLEY, H. H. Darius the Mede and the Four World Empires in the Book of Daniel. By A. W. Greenup	347
BAGNOLD, RALPH A. Libyan Sands: Travel in a Dead World. By Freya Stark	348
RICE, D. TALBOT. Byzantine Art. By L. H. Dudley Buxton	351
FRÖBE-KAPTEYN, OLGA (herausgegeben von). Eranos Jahrbuch, 1933-4. By C. A. F. Rhys-Davids	353
GENSE, J. H., and BANAJI, D. R. (edited by). The Third English Embassy to Poona. By R. E. Enthoven	353
GELB, IGNACE J. Inscriptions from Alishar and Vicinity. By V. Minorsky	355
DĀŪDPOTĀ, 'UMAR MUḤAMMAD. The Influence of Arabic Poetry on the Development of Persian Poetry. By †R. P. Dewhurst	355
PFEIFFER, ROBERT H. State Letters of Assyria. By Sidney Smith	356
γ DUNAND, MAURICE. Le Musée de Soueïda: Inscriptions et monuments figurés. By Marcus N. Tod	357
WOOD, ALFRED C. A History of the Levant Company. By W. H. Moreland	359
MEEK, THEOPHILE JAMES. Excavations at Nuzi. By Giuseppe Furlani	360

	PAGE
HOOKE, S. H. (edited by). <i>The Labyrinth. Further Studies in the relation between Myth and Ritual in the Ancient World.</i> By Margaret Smith	360
GOODRICH, L. C. <i>The Literary Inquisition of Ch'ien Lung.</i> By E. R. Hughes	362
HYATT, HARRY MIDDLETON. <i>Folklore from Adams County, Illinois.</i> By J. L. Myres	366
NADWI, SYED SULAIMAN. <i>Araboḥ kī jahāz-rānī (Arab Navigation).</i> By M. L. Ferrar	367
<i>Annuario di Studi Ebraici diretto da Umberto Cassuto. Vol. I: 1934, in memoria di S. H. Margulies.</i> By D. S. Margoliouth	367
MÉDARD, M. <i>Le Choei-King Tchou et l'ancienne géographie indochinoise.</i> By C. O. Blagden	369
CASSUTO, UMBERTO. <i>La Questione Della Genesi.</i> By M. Gaster	370
RETTIG, David. <i>Memar Marqa.</i> By M. Gaster	371
HEMPEL, D. Dr. JOHANNES. <i>Althebräische Literatur und ihr Hellenistisch-Jüdisches Nachleben.</i> By D. S. Margoliouth	372
SARKAR, HIMANSU BHUSAN. <i>Indian Influences on the Literature of Java and Bali.</i> By C. O. Blagden	374
KHAN, MIRZA (A.D. 1676). <i>(The Persian text with Introduction, Translation, and Notes, by M. ZIAUDDIN, Lecturer in Persian, Santiniketan. With a Foreword by SUNITI KUMAR CHATTERJI. By †R. P. Dewhurst</i>	375
GELB, IGNACE J. <i>Hittite Hieroglyphs.</i> By Leonie Zuntz	376
STCHOUPAK, N., NITTI, L., et RENOU, L. <i>Dictionnaire sanskrit-française.</i> By H. N. Randle	378
SARKAR, Sir JADUNATH. <i>Studies in Aurangzib's Reign.</i> By R. Burn	379
ZIADA M. MUSTAFA (edited by). <i>كتاب السلوك لمعرفة دول الملوك لتقى الدين احمد بن علي المقریزی</i> . <i>Chronicle of Ahmad ibn Ali al-Makrizi.</i> By D. S. Margoliouth	380
WHITEHEAD, R. B. <i>Catalogue of Coins in the Panjab Museum, Lahore.</i> By R. Burn	381
BERGY, A. <i>Bien Avant les Phéniciens.</i> By Ed.	383

	PAGE
<i>The Illustrated London News</i>	383
BRAUER, ERICH. <i>Ethnologie der Jemenitischen Juden.</i> By Theodor Gaster	503
AIYER, SIR SIVASWAMY. <i>Evolution of Hindu Moral Ideals.</i> By W. S. Urquhart	504
EISEN, ERNST. <i>Sa'adja Al-fajjumi's Arabische Übersetzung und Erklärung der Psalmen (Psalm 90-106).</i> By Arthur Jeffery	506
KERNKAMP, WILLEM JAN AREND. <i>De Islam en de Vrouw :</i> <i>Bijdrage tot de kennis van het reformisme naar aanleiding van M. R. Rida's "Nida' Lil-djins Al-latif".</i> By Arthur Jeffery	507
JÄSCHKE, H. A. <i>A Tibetan-English Dictionary.</i> By Giuseppe Tucci	509
CENIVAL, PIERRE DE. <i>Les Sources inédites de l'histoire du Maroc publiées.</i> By D. S. Margoliouth	510
MUHAMMAD, DIN. <i>Dastūr-i-Pahlavī.</i> By C. N. Seddon	511
JAYASWAL, K. P. <i>An Imperial History of India.</i> By F. J. Richards	512
RYCKMANS, G. <i>Les Noms Propres Sud-Sémitiques.</i> By A. F. L. Beeston	513
ELIOT, the late Sir CHARLES. <i>Japanese Buddhism.</i> By C. A. F. Rhys Davids	515
JABAGI, M. (recueillis par. Traduits, commentés et précédés d'une introduction grammaticale par G. DUMÉZIL). <i>Textes populaires Inguš.</i> By O. Wardrop	516
HILGENBERG, LUISE. <i>Die kosmographische Episode im Mahābhārata und Padmapurāna.</i> By W. Stede	516
SĀLIMĪ, 'ABDALLĀH IBN HUMAID ES (edited and annotated by IBRAHĪM IBN IṬFAYISH EL JAZĀ'IRĪ). <i>Tuḥfat el A'yân bi sīrat ahl 'Umân.</i> By R. Guest	517
COMBE, ÉT., SAUVAGET, J., et WIET, G. (publié, etc., sous la direction de). <i>Répertoire Chronologique d'Épi- graphie Arabe.</i> By Joseph de Somogyi	518
HIRIYANNA, M. (edited by). <i>Iṣṭasiddhi of Vimuktātman with Extracts from the Vivaraṇa of Jñānottama.</i> By E. H. Johnston	519
DIVĀNJI, PRAHLĀD CHANDRASHEKHAR (edited and trans-	

	PAGE
lated by). Siddhāntabindu of Madhusūdana with the commentary of Purushottama. By E. H. Johnston .	519
JHA, GANGANATHA (translated into English by). Shabara-Bhāṣya. By E. H. Johnston	519
KAVI, M. RAMAKRISHNA (edited by). Nāṭyaśāstra, with the commentary of Abhinavagupta. By E. H. Johnston	520
SMITH, MARGARET. An Early Mystic of Baghdad. By R. A. Nicholson	522
STOREY, C. A. Persian Literature. By R. Levy	523
MOND, SIR ROBERT, and MYERS, O. H. The Bucheum. By M. F. Laming Macadam	524
MADKOUR, IBRAHIM. La Place d'Al-Fârâbî dans l'École Philosophique Musulmane. By H. G. Farmer.	526
UPADHYE, A. N. (critically edited, with the Sanskrit Commentaries of Amṛtacandra and Jayasena, and a Hindî commentary of Pāṇḍe Hemarāja, and an English translation, by). Kundakundācārya's <i>Pravacanāsāra</i> . By A. Berriedale Keith	528
HUSAIN, MAWLAWI IQBAL (edited in the original Persian, with an index, Persian and English prefaces, variants, and notes by). The Tuhfa I Sami (Section V) of Sam Mirza Safawi. By A. J. Arberry	530
AL-ŞŪLĪ, ABŪ BAKR MUḤAMMAD B. YAḤYĀ (edited by J. HEYWORTH DUNNE). Kitāb al-Awrāk. By R. A. Nicholson	531
FITZGERALD, C. P. Son of Heaven. By L. Giles	532
JOHNSTON, REGINALD F. Confucianism and Modern China. By L. Giles	533
CSILLIK, DR. BARTHOLOMEW (transcribed and edited with introductory notes by). The Principal Manuscripts of the Rubā'iyyāt of 'Umar-i-Khayyām in the Bibliothèque Nationale, Paris. By R. A. Nicholson	535
CHANDA, RAI BAHADUR RAMAPRASAD (with introduction by R. L. HOBSON). Medieval Indian Sculpture in the British Museum. By J. V. S. Wilkinson	535
PELZER, DR. KARL JOSEPH. Die Arbeiterwanderungen in Südostasien. By C. O. Blagden	536
STUTTERHEIM, DR. WILHELM F. Indian Influences in Old-Balinese Art. By C. O. Blagden	537

	PAGE
Adatrechtbundels. XXXVIII : Gajo-, Alas- en Bataklanden. By C. O. Blagden	538
DIAMOND, A. S. Primitive Law. By C. O. Blagden	538
CARON, FRANÇOIS, and SCHOUTEN, JOOST (reprinted from the English edition of 1663 with introduction, notes, and appendixes by C. R. BOXER). A True Description of the Mighty Kingdoms of Japan and Siam. By C. O. Blagden	540
MODI, P. M. AKṢARA. By E. H. Johnston	541
OTTO, RUDOLF (übertragen und erläutert von). Der Sang Des Hehr-erhabenen. By E. H. Johnston	541
— Die Urgestalt der Bhagavad-Gītā. By E. H. Johnston	541
— Die Lehrtraktate der Bhagavad-Gītā. By E. H. Johnston	542
SALETORE, Dr. B. A. The Wild Tribes in Indian History. By R. E. Enthoven	544
CHOL, ISMĀ'IL BEG. The Yazīdis Past and Present. By J. Heyworth Dunne	545
CHILDE, V. GORDON. New Light on the Most Ancient East. By S. A. Cook	669
SPEISER, Professor E. A. Excavations at Tepe Gawra. By S. A. Cook	670
JESTIN, RAYMOND. Textes économiques sumériens de la ii ^e dynastie d'Ur. By C. J. Gadd	671
COOMARASWAMY, ANANDA K. La Sculpture de Bodhgayā. By C. E. A. W. Oldham	672
WOODWARD, F. L. (translated by, with an introduction by Mrs. RHYS DAVIDS). The Minor Anthologies of the Pali Canon. By E. H. Johnston	676
ANESAKI, MASAHARU. Katam Karaniyam. By C. A. F. Rhys Davids	677
THOMAS, EDWARD J. (a selection edited and translated by). Early Buddhist Scriptures. By C. A. F. Rhys Davids	679
ZACH, Dr. ERWIN VON. Sinologische Beiträge II. By L. H. Dudley Buxton	680
HSI, KUO (translated by SHIO SAKANISHI. Foreword by L. CRANMER-BYNG). An Essay on Landscape Painting (Lin Ch'üan Kao Chih). By Helen E. Fernald	681

	PAGE
FORKE, ALFRED. <i>Geschichte der Mittelalterlichen Chinesischen Philosophie.</i> By L. Giles	683
STURTEVANT, EDGAR H., and BECHTEL, G. <i>A Hittite Chrestomathy.</i> By Leonie Zuntz	684
ROY, SARAT CHANDRA. <i>The Hill Bhūiyās of Orissā.</i> By R. E. Enthoven	689
SASTRI, K. A. NILAKANTA. <i>The Cōlas.</i> By F. J. Richards	690
BUCHANAN, FRANCIS. <i>An account of the District of Shahabad in 1809-10.</i> By C. E. A. W. Oldham	691
LAW, DR. BIMALA CHURN. <i>Śrāvastī in Indian Literature.</i> By C. E. A. W. Oldham	693
NAINAR, S. MUHAMMAD HUSAYN (translated into English by). <i>Tizak-i-Wālājāhī of Burhān ibn Hasan.</i> By C. Collin Davies	694
SRIVASTAVA, ASHIRBADI LAL. <i>The First Two Nawabs of Oudh.</i> By R. Burn	694
KEITH, A. BERRIEDALE (with a supplement, <i>Buddhist Manuscripts</i> , by F. W. THOMAS). <i>Catalogue of the Sanskrit and Prakrit Manuscripts in the Library of the India Office.</i> By E. H. Johnston	695
ROOKE, G. H. (translated by). <i>The Meghadūta of Kālidāsa.</i> By C. E. A. W. Oldham	696
FADDEGON, BAREND (English translation by. Edited with an introduction by F. W. THOMAS). <i>The Pravacana-sāra of Kunda-kunda Ācārya.</i> By H. N. Randle	698
LORIMER, D. L. R. <i>The Burushaski Language.</i> By Alan S. C. Ross	699
O'MALLEY, L. S. S. <i>Popular Hinduism.</i> By R. E. Enthoven	704
ALLISON, W. L. <i>The Sadhs.</i> By R. E. Enthoven	705
GANGULEE, N. <i>The Indian Peasant and His Environment.</i> By E. D. Maclagan	707
SALETORE, B. A. <i>Social and Political Life in the Vijayanagar Empire.</i> By F. J. Richards	707
VIDA, GIORGIO LEVI DELLA. <i>Elenco dei Manoscritti Arabi Islamici della Biblioteca Vaticana.</i> By A. Mingana	709
ARBERRY, ARTHUR JOHN (edited for the first time by). <i>The Mawāqif and Mukhāṭabāt of Muḥammad ibn</i>	

	PAGE
'Abdi 'l-Jabbâr al-Niffarî, with other fragments. By R. A. Nicholson	710
HILLELSON, S. Sudan Arabic Texts. By J. McG. Dawkins	711
KHĀN, KHAJA. The Secret of Ana 'l-Haqq. By Margaret Smith	712
IVANOW, W. A Creed of the Fatimids. By A. S. Tritton .	713
LATTIMORE, OWEN. The Mongols of Manchuria. By G. L. M. Clauson	714
ROSS, Sir E. DENISON (with an introduction and notes by). The Journal of Robert Stodart. By C. E. A. W. Oldham	715
SBATH, R. P. PAUL (three texts in Arabic edited and annotated by, with introductions in French by the editor). (1) <i>En Nawâdir et Tibbiya</i> , by Ibn Mâsawaih. (2) <i>Kitâb el Azmina</i> , by Ibn Mâsawaih. (3) <i>Ed Dastûr el Bimâristânî</i> , by Ibn Abî Bayân. By R. Guest	717
RUSKA, JULIUS (herausgegeben, übersetzt und erläutert von). <i>Das Buch der Alaune und Salze: Ein Grund- werk der spätlateinischen Alchemie</i> . By E. J. Holmyard	718
POPPER, WILLIAM (ed. by). <i>Abû'l-Mahâsin ibn Taghri Birdî's Annals</i> . By R. Guest	718
HEFFENING, W., und KIRFEL, W. (herausgegeben von). <i>Studien zur Geschichte und Kultur des nahen und fernen Ostens</i> . By D. S. Margoliouth	720

OBITUARY NOTICES

Professor Jarl Charpentier. By E. J. Rapson	177
James Henry Breasted. By Warren R. Dawson	179

NOTES OF THE QUARTER

Neolithic Art at Jericho	185
The Art of the Chinese Painter	186
The Temples of Yunnan	187
Lidzbarski Trust	188
Notices	189, 389, 570, 722
University of Madras	387
Anniversary Meeting	547

CONTENTS

xix

	PAGE
Lantern Slides of Assyriological and Babylonian Subjects.	
Pinches Bequest	570
Dr. B. C. Law Trust Series	571

PRINCIPAL CONTENTS OF ORIENTAL JOURNALS 191, 391, 572, 723

PRESENTATIONS AND ADDITIONS TO THE LIBRARY
194, 395, 576, 724

TRANSLITERATION OF THE SANSKRIT, ARABIC, AND ALLIED	
ALPHABETS	203
INDEX	731

CONTENTS FOR 1936.

LIST OF MEMBERS.

JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

1936

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS

	PAGE
AHMEDALI, A. The MS. Bodl. Marsh 384	55
AIYAR, M. S. RAMASWAMI. The Question of Gramas	629
BAILEY, H. W. A Brāhmī Akṣara	92
— T. GRAHAME. Judge H. T. Colebrooke's Supposed Translation of the Gospel into Hindi, 1806	475, 667
BURROWS, ERIC. The Origin of the Ras Shamra Alphabet	271
CREEL, HERRLEE GLESSNER. Notes on Professor Karlgren's System for Dating Chinese Bronzes	463
DAICHES, SAMUEL. Interpretation of Psalm XLI	284
FARMER, HENRY GEORGE. Turkish Instruments of Music in the Seventeenth Century	1
GASTER, THEODOR H. The Combat of 'Aleyân-Ba'al and Mot. Two missing portions	225
HOPKINS, L. C. The Cas-chrom <i>v.</i> the Lei-ssü (Continued from 1935, p. 716)	45
HUSAIN, S. M. The Poems of Surâqah b. Mirdâs al- Bâriqî—An Umayyad Poet	475, 605
JAYASWAL, K. P. Maurya Symbols. (Plates II–III)	437
JOHNSTON, E. H. Cattle Theft in the <i>Arthaśāstra</i>	79, 667
KRENKOW, F. Four Anthologies of Arabic Poetry	253
LANGDON, S. A Business Record of the Dungi Period	87
— Note on the Cuneiform Tablet found at Samaria	501
MINGANA, A. An Important MS. of Bukhāri's <i>Ṣaḥīḥ</i>	287
MORELAND, W. H. Rank (<i>manṣab</i>) in the Mogul State Service	641
PARANAVITANA, S. Two Royal Titles of the Early Sinhalese, and the Origin of Kingship in Ancient Ceylon	443

	PAGE
PRASAD, GORAKH. On the Age of the Baudhāyana Śrauta Sutra	417
ROBSON, JAMES. The Meaning of the Title Al-Mu ^c allaqāt	83
SHARMA, SRI RAM. A New (?) Contemporary History of Aurangzeb's Reign	279
SHIRREFF, A. G. Hindi Folk-Songs	209
SMITH, MARGARET. The Forerunner of al-Ghazālī	65
SOMOGYI, JOSEPH DE. Adh-Dhahabī's "Ta'rikh al-islām as an Authority of the Mongol Invasion of the Caliphate	595
TUCCI, GIUSEPPE. The Ratnavali of Nagarjuna	237, 423
WEIR, CECIL J. MULLO. The Unpublished Bīt Rimki Duplicate	581
WOLFENDEN, STUART N. On Certain Alternations between Dental Finals in Tibetan and Chinese	401



RULES RELATING TO MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTIONS

3. (a) Members shall be divided into three classes :—

(1) Resident Members ; those who usually reside or have a place of business within the London Postal Area.

(2) Non-resident Members ; those who usually reside outside, and have not a place of business within, the above-stated Area.

(3) Honorary Members and Foreign Extraordinary Members admitted as hereinafter provided.

(b) Members in the first two classes are hereinafter designated Ordinary Members

4. Any person desirous of becoming an Ordinary Member must be nominated by one Member and seconded by another, of whom one must act on a personal knowledge that the candidate is likely to be a suitable and useful Member ; and the nominating Member shall address the Secretary in writing and give the candidate's name, address, and occupation, or status, and shall state to which of the aforesaid classes the candidate desires to be admitted. Provided always that in the case of persons domiciled abroad, it shall be within the power of the Council on being satisfied as to the credentials of any particular candidate, to dispense with these conditions.

17. The annual subscriptions of Ordinary Members shall be as follows :—

	£	s.	d.
Resident Members	3	3	0
Non-resident Members residing in the British Isles	2	2	0
Non-resident Members residing abroad	1	10	0

17A. The Annual Subscription for Associates shall be as follows :—

	£	s.	d.
Library Associates	1	10	0
Student Associates	10	6	

19. An Ordinary Member may compound for all future annual subscriptions by paying in lieu thereof one sum calculated according to the Member's age and category as follows :—

Under 40 years of age : Eleven times the annual subscription as laid down in Rule 17.

Between 40 and 60 years of age : Nine times the annual subscription as laid down in Rule 17.

Over 60 years of age : Seven times the annual subscription as laid down in Rule 17.

23. The first payment of subscription is due on election, but if a Member be elected in November or December of any year, the first annual subscription paid by him shall cover the year beginning on the 1st January next after his election.

24. Annual subscriptions shall be due on the first day of January of each year.

Every member of the Society whose subscription is paid is entitled to receive the quarterly JOURNAL post free.

P.T.O.

When proposing a candidate for election, this form may be filled in and sent to the Secretary, Royal Asiatic Society, 74 Grosvenor Street, London, W. 1. Certificate of Recommendation to be made out in block capitals.

ROYAL ASIATIC SOCIETY

CERTIFICATE OF RECOMMENDATION

being desirous of becoming a *Member*
of the ROYAL ASIATIC SOCIETY, we, whose names are
hereunto subscribed, being Members of the said Society,
do hereby recommend *to the Society as a*
Candidate.

Members { *Proposer*
Seconder

Revised Price List. Jan., 1936.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S PUBLICATIONS

ON SALE AT THE ROOMS OF THE SOCIETY

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1

ORIENTAL TRANSLATION FUND

NEW SERIES

8vo.

- (1-5) REHATSEK (E.). *Mir Khwānd's "Rauzat-us-Safā"* or "Garden of Purity". 1891 to 1894. 12s. 6*d.* a volume.
- (6) TAWNEY (C. H.). *The Kathā Koṣa*. 1895. 12s. 6*d.*
- (7) RIDDING (Miss C. M.). *Bāṇa's Kādambarī*. 1896. 12s. 6*d.*
- (8) COWELL (E. B.) and THOMAS (F. W.). *Bāṇa's Harṣa Carita*. 1897. Reprinted. 1929. 12s. 6*d.*
- (9) CHENERY (T.). *The first twenty-six Maḳāmātat of al Ḥarīrī*. 1898. 1926. 12s. 6*d.*
- (10) STEINGASS (F.). *The last twenty-four Maḳāmāta of al Ḥarīrī*. 1899. 12s. 6*d.*
- (11) GASTER (M.). *The Chronicles of Jeraḥmeel*; being a collection of the most ancient Biblical legends translated for the first time from the unique Hebrew MS. in the Bodleian, with an introduction, full of literary parallels, copious index and five facsimile reproductions of the Hebrew MS. 1899. 12s. 6*d.*
- (12) DAVIDS (Mrs. Rhys). *The Dhamma Sangāṇi*. 1900. Reprinted. 1923. 12s. 6*d.*
- (13) BEVERIDGE (Mrs. H.). *Life and Memoirs of Gulbadan Begum*. 1902, 1927. 12s. 6*d.*
- (14, 15) WATERS (T.). *On Yuan Chwang's Travels in India, 629-645*. Edited by T. W. Rhys Davids and S. W. Bushell. 1904-5. 12s. 6*d.* a volume.

(16) WHINFIELD (E. H.) and MĪRZĀ MUḤAMMAD ḲAZWĪNĪ. The Lawā'ih of Jāmī. Facsimile of an old MS., with a translation and a preface on the influence of Greek philosophy upon Sufism. 1914. Reprinted, 1928. 7s. 6d.

(17) BARNETT (L. D.). Antagaḍa-dasāo and Aṇuttaroav-vāiya-dasāo. From the Prakrit. 1907. 6s. 6d.

(18) KEITH (A. Berriedale). The Sāṅkhāyana Āraṇyaka. 1908. 6s. 6d.

(19, 22) ROGERS (A.) and BEVERIDGE (H.). Memoirs of Jahāngīr. Translated. Vol. I, 1909. Vol. II, 1914. 12s. 6d. a volume.

(20) NICHOLSON (R. A.). The Tarjumān al-Ashwāq of Ibn al-'Arabī. Text and Translation. 1911. 7s. 6d.

(21) WARDROP (Miss M.). The Man in the Panther's Skin. By Shot'ha Rust'haveli. 1912. 12s. 6d.

(23) WARDROP (O.). Visramiani. The Story of the Loves of Vis and Ramin. A romance of Ancient Persia. Translated from the Georgian Version. 1914. 12s. 6d.

(24) UI (H.). Vaiśeṣika Philosophy, according to the Daśapadārtha-Śāstra. Chinese Text and Translation. Edited by F. W. Thomas. 1917. 7s. 6d.

(25) SALMON (W. H.). The Ottoman Conquest of Egypt from the Arabic Chronicle of Ibn Iyās. 1921. 5s.

(26) GASTER (M.). The Asatir, or The Samaritan Book of the "Secrets of Moses". 1927. 12s. 6d.

(27) MARGOLIOUTH (D. S.). The Table-talk of a Mesopotamian Judge, being the first part of the Nishwār al-Muhāḍarah or Jāmī' al-Tawārikh of Abu 'Alī al-Muhassin al-Tanūkhī (*text*). Edited from the Paris MS. 1921. 12s. 6d.

(28) MARGOLIOUTH (D. S.). Translation of the above. 1922. 12s. 6d.

(29) MILLER (W. M.). Al-Bābu 'L-Ḥādī 'Ashar. A Treatise on the Principles of Shī'ite Theology by Ḥasan B. Yūsuf B. 'Alī Ibnu'l-Mutahhar al-Ḥillī. Translation. 1928. 10s.

(30) STEPHENSON (J.). The Zoological Section of the Nuzhatu-l-Qulūb of Ḥamdullāh al-Mustaufī al-Qazwīnī. Edited, translated, and annotated. 1928. 15s.

(31) JORGENSEN (HANS). Vicitrakarnikāvadānoddhṛta. Nevāri Text and Translation. 1931. 12s. 6d.

(32) THOMAS, F. W. Tibetan Literary Texts and Documents from Chinese Turkestan. (*To be published shortly.*)

(33) GRIERSON, G. A. Puruṣa Parīkṣā or Test of a Man. 1935. 12s. 6d.

ROYAL ASIATIC SOCIETY MONOGRAPHS

8vo.

(1) GERINI (G. E.). Researches on Ptolemy's Geography (Further India and the Indo-Malay Peninsula). 1909. 15s.

(2) WINTERNITZ (M.). Catalogue of South Indian Sanskrit MSS. belonging to the R.A.S., with an Appendix by F. W. Thomas. 1902. 5s.

(3) HIRSCHFELD (H.). New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran. 1902. *Out of print.*

(4) DAMES (M. Longworth). The Baloch Race. 1904. 4s.

(5) LE STRANGE (G.). Mesopotamia and Persia in the Fourteenth Century A.D., from the Nuzhat-al-Qulūb of Ḥamd-Allāh Mustawfī. 1903. *Out of print.*

(6) BROWNE (E. G.). Chahār Maqāla of Nidhāmī-i-'Arūdī-i-Samarqandī. 1899. *Out of print.*

(7) CODRINGTON (O.). A Manual of Musalman Numismatics. 1904. 7s. 6d.

(8) GRIERSON (G. A.). The Piśāca Languages of North-Western India. 1906. *Out of print.*

(9, 10) DAMES (M. Longworth). Popular Poetry of the Baloches. Text and translation. Two vols. 1907. 15s.

- (11) SAYCE (A. H.) and PINCHES (T. G.). *The Tablet from Yuzgat in the Liverpool Institute of Archæology.* 1907. 4s.
- (12) BAILEY (T. Grahame). *The Languages of the Northern Himalayas, being studies in the Grammar of Twenty-six Himalayan Dialects.* 1908. *Out of print.*
- (13) BAILEY (T. Grahame). *Kanauri Vocabulary.* 1911. 2s. 6d.
- (14) LE STRANGE (Guy). *Description of the Province of Fārs, in Persia, from the MS. of Ibn-al-Balkhī.* 1912. 4s.
- (15) BRANDSTETTER (R.). *An Introduction to Indonesian Linguistics, translated by C. O. Blagden.* 1916. 7s. 6d.
- (16) PINCHES (T. G.). *Babylonian Tablets of the Berens Collection.* 1915. 4s.
- (17) GRIERSON (G. A.) and BARNETT (L. D.). *Lallā-Vākyāni.* Edit. with translation. 1920. 10s.
- (18) BAILEY (T. Grahame). *Linguistic Studies from the Himalayas.* 1915. 10s.
- (19) GAIRDNER (W. H. T.). *Al-Ghazzālī's Mishkāt al-Anwār.* A Translation with Introduction. 1924. 5s.
- (20) PRAN NATH. *A Study in the Economic Condition of Ancient India.* 1929. 12s. 6d.
- (21) THOMAS (Bertram). *The Kumzari Dialect of the Shihuh Tribe, Arabia, and a Vocabulary.* 1930. 2s. 6d.

PRIZE PUBLICATION FUND

8vo.

- (1) HULTZSCH (E.). *Prākṛitarūpāvatāra of Simharāja.* The Text in Nāgarī characters, with Notes, Introduction and Index. 1909. 5s.
- (2) BODE (Mrs. M. H.). *The Pali Literature of Burma.* 1909. 5s.

- (3) HULTZSCH (E.). The Meghadūta with Vallabha's Commentary. 1911. 5s.
- (4) BRAY (D. de S.). The Life-history of a Brāhūi. 1913. 5s.
- (5) GRIERSON (G. A.). Ishkāshmi, Zēbakī and Yāzghulāmī. 1920. 7s. 6d.
- (6) LORIMER (D. L. R.). The Phonology of the Bakhtiari, Badakhshani and Madaglashti Dialects of Modern Persian. 1922. 5s.
- (7) STCHERBATSKY (Th.). The Central Conception of Buddhism and the meaning of the word Dharma. 1923. 12s. 6d.
- (8) BAILEY (T. Grahame). Grammar of the Shina (Ṣiṇā) Language. 1924. 7s. 6d.
- (9) RANDLE (H. N.). Fragments from Diṇnāga. 1926. 6s.
- (10) MALALASEKARA (G. P.). The Pali Literature of Ceylon. 1928. 10s.
- (11) GRIERSON (G. A.). Torwali. An account of a Dardic Language of the Swat Kohistan. 1929. 12s. 6d.
- (12) WOLFENDEN (S. N.). Outlines of Tibeto-Burman Linguistic Morphology. 1930. 15s.
- (13) IVANOW (W.). A Guide to Ismaili Literature. 1933. 9s.
- (14) LICHTENSTÄDTER (I.). Women in the Aiyam al-Arab. 1935. 5s.

JAMES G. FORLONG FUND

- (1) HODSON (T. C.). The Primitive Culture of India. 1922. 6s.
- (2) GIBB (H. A. R.). The Arab Conquests in Central Asia. 1923. 5s.
- (3) RICHMOND (E. T.). Moslem Architecture. 623-1516. 1926. 12s. 6d.
- (4) ROSS (E. Denison). Ta'rikh-i Fakhru'd-dīn Mubárah-sháh. Edited from a unique manuscript. 1927. 7s. 6d.

(5) TRENCKNER (V.). *The Milindapañho: the Pali Text.* New edition with General Index by C. J. Rylands and Index of Gāthās by Mrs. Rhys Davids. 1928. 12s. 6*d.*

(6) ḤASAN (Hādī). *Falakī-i-Shirwānī.* His Times, Life and Works. 1929. 12s. 6*d.*

(7) VARMA (S.). *Critical Studies in the Phonetic Observations of Indian Grammarians.* 1929. 12s. 6*d.*

(8) ISEMONGER (N. E.). *The Elements of Japanese Writing.* 1929. £1 5s.

(9) ḤASAN (Hādī). *Falakī-i-Shirwānī.* Dīwān. 1929. 10s.

(10) JUWAYNĪ. *Ta'rikh-i-Jahān-Gushāy of Juwayni,* vol. iii. Being a facsimile of a manuscript dated A.H. 690 belonging to Wahid-ul-Mulk. With an Introduction by Sir E. Denison Ross. 1931. 7s. 6*d.*

(11) WINGATE (R. O.) and ROSS (E. Denison). *Dialogues in the Eastern Turki Dialect on Subjects of Interest to Travellers.* 1934. 4s. 6*d.*

(12) YOSHITAKE, (S.). *Phonetic System of Ancient Japanese.* 1934. 6s.

(13) SUTTON PAGE, (W.). *An Introduction to Colloquial Bengali.* 1934. 10s. 6*d.*

(14) DAVE, (T. N.). *From Balavabodha to Upadesamala.* 1935. 10s. 6*d.*

(15) READ, (A. F. C.). *Balti Grammar.* 1934. 8s. 6*d.*

B. C. LAW SERIES

By the generosity of Dr. Bimala C. Law of Calcutta a Trust has been founded to facilitate the publication of Monographs on Buddhism and Jainism.

ORIENTAL ADVISORY COMMITTEE

Report on the Terminology and Classification of Grammar.
Oxford University Press. 1930. 1s.

Centenary Volume of the Royal Asiatic Society, 1823–1923
compiled and edited by F. E. Pargiter. 7s. 6d.

Centenary Supplement. 1924. 7s. 6d.

Decade Index of the Journal of the Royal Asiatic Society,
1920–9. Paper Covers similar to JOURNAL, each 1s. ; Bound
in paper boards, each 1s. 6d. ; Bound in paper boards and
interleaved, each 2s.

Members are entitled to buy these publications at 25 per cent discount.

2d. *in the shilling allowed to the trade.*

3d. *in the shilling allowed to the trade if paid on purchase or in advance.*

4d. *in the shilling allowed to the trade for purchase of any one publication
to the amount of £10 and upwards and paid on purchase or in advance.*

Nett charges for the advertisement of Oriental publications :

	£	s.	d.
Inside of Cover . . . Whole page . . .	5	0	0
" " . . . Half " . . .	2	10	0
" " . . . Quarter " . . .	1	5	0
On Fly-leaf . . . Whole " . . .	2	10	0
" " . . . Half " . . .	1	5	0
" " . . . Quarter " . . .	0	15	0
Insertion of Loose Sheets Unfolded—			
Not exceeding 8 × 5 in.	1	0	0
Folded . . .	2	0	0

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

PATRON

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

VICE-PATRONS

HIS ROYAL HIGHNESS THE PRINCE OF WALES.
FIELD-MARSHAL HIS ROYAL HIGHNESS THE DUKE OF
CONNAUGHT.

THE VICEROY OF INDIA.

THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA

HONORARY VICE-PRESIDENTS

1925 THE RIGHT HON. LORD CHALMERS, P.C., G.C.B., F.B.A.

1925 SIR GEORGE A. GRIERSON, O.M., K.C.I.E., PH.D., D.LITT.

COUNCIL OF MANAGEMENT FOR 1935-36.

PRESIDENT

1934 PROFESSOR D. S. MARGOLIOUTH, M.A., D.LITT., F.B.A.

DIRECTOR

1934 SIR E. DENISON ROSS, Kt., C.I.E., PH.D., D.LIT.

VICE-PRESIDENTS

1934 L. D. BARNETT, Esq., M.A., Litt.D.

1933 SIR WILLIAM FOSTER, Kt., C.I.E.

1934 SIR EDWARD MACLAGAN, K.C.S.I., K.C.I.E., M.A.

1935 C. OTTO BLAGDEN, Esq., M.A., Hon. D.LITT.

HONORARY OFFICERS

1919 A. G. ELLIS, Esq., M.A. (*Hon. Librarian*).

1935 C. E. A. W. OLDHAM, Esq., C.S.I. (*Hon. Secretary*).

1923 E. S. M. PIEROWNE, Esq., F.S.A. (*Hon. Treasurer*).

ORDINARY MEMBERS OF COUNCIL

1932 H. W. BAILEY, Esq., M.A., PH.D.

1932 A. M. BLACKMAN, Esq., M.A., D.LITT.

1933 R. P. DEWHURST, Esq., M.A., I.C.S.

1935 R. E. ENTHOVEN, Esq., C.I.E.

1934 M. GASTER, PH.D.

1935 REV. PROFESSOR A. GUILLAUME.

1934 L. C. HOPKINS, Esq., I.S.O.

1935 E. H. JOHNSTON, Esq., D.LITT.

1935 PROFESSOR S. H. LANGDON, M.A., B.D., PH.D., F.B.A.

1935 R. S. LE MAY, Esq.

1934 REV. PROFESSOR A. C. MOULE, Litt.D.

1934 R. A. NICHOLSON, Esq., Litt.D.

1934 H. N. RANDLE, Esq., M.A., PH.D.

1935 A. S. TRITTON, Esq., D.LITT.

1935 PROFESSOR R. L. TURNER, M.C., M.A., Litt.D.

1934 SIR OLIVER WARDROP, K.B.E., C.M.G., M.A.

SECRETARY AND LIBRARIAN

1930 COL. D. M. F. HOYSTED, C.B.E., D.S.O.

ASSISTANT SECRETARY

1925 MRS. M. DAVIS.

ASSISTANT LIBRARIAN

1932 MRS. F. M. G. CARDEW.

HON. SOLICITORS

MESSRS. T. L. WILSON & Co.

Westminster Chambers, 5 Victoria Street, S.W. 1.

W. HEFFER & SONS, LTD.

We carry one of the largest stocks in Great Britain of Oriental and General Literature. Classified catalogues on all subjects are issued frequently and sent on application

Recently published :

AN INTRODUCTION TO COLLOQUIAL BENGALI. By W. Sutton Page, Reader in Bengali in the University of London, School of Oriental Studies. (James G. Forlong Fund, vol. xiii). Demy 8vo. Cloth. 10s. 6d. net.

ENGLISH SPEECH FOR ASIATIC STUDENTS (the 8-Error Method). By B. Lumsden Milne. With a foreword by H. R. Cheesman. 8vo, limp cloth. 2s. 6d.

The system is based on the fact that Indian, Chinese, Malay, Japanese, and Eurasian students make some or all of eight speech errors; and that when these errors, or types of error, are eradicated, the resulting speech is faultless.

Also on Sale :

A DICTIONARY OF THE ECONOMIC PRODUCTS OF THE MALAY PENINSULA. By I. H. Burkill, with contributions by W. Birtwistle, F. W. Foxworthy, J. B. Scrivenor, and J. G. Watson. 2 vols., thick 8vo, buckram. 30s.

This important work, printed on over 2,400 pages, corresponds to another of acknowledged eminence, Watt's Dictionary of the Economic Products of India. It is furnished with a full index and undoubtedly will be a standard reference work for the Malay Peninsula and to some extent, Malaysia, for many years.

T' IEN HSIA MONTHLY, published under the auspices of the Sun Yat-sen Institute for the Advancement of Culture and Education. Vol. i, No. 4, November, 1935. Roy. 8vo, pp. 132. Price 3s. 6d. per number, or 30s. per annum, post free.

Contents of current number:—Two Poems by Julian Bell; New Sidelights on the Taiping Rebellion by Jen Yu-wen; The Creative Spirit in Modern Chinese Literature, by H. Acton; The Theme and Structure of the Yuan Drama, by Yao Hsin-nung; The Musical Art of Ancient China, by J. H. Levis; Translations, Reviews, etc.

BOOKS PURCHASED—Executors and others having to dispose of Libraries or Single Volumes of interest are invited to communicate with us. Generous prices are given for rare books and complete sets of journals.

W. HEFFER
CAMBRIDGE



& SONS, LTD.
ENGLAND

Iconography of Buddhist and Brahmanical Sculptures in the Dacca Museum.

By Dr. N. K. BHATTASĀLĪ, M.A., Ph.D.,

Curator, Dacca Museum.

Double Crown, Octavo, Half-Morocco. Thick Whitelaid Antique paper. Pages xii + xxxix + 274. Eighty-three plates, containing ten collotype and 146 half-tone illustrations, and one map. Decidedly the most authoritative and up-to-date publication on Bengal iconography, sculpture, and architecture. The long introduction of 39 pages deals, among other topics, with: History of the Dacca Museum collection of Bengal Sculptures; Other Collections of Bengal Sculptures; How and where the Bengal images are found; An idea of the temples that were erected over these images. It also contains an elaborate and original dissertation on Bengal Sculpture under the headings: (i) Material—stone, metal, wood, clay; (ii) History of Bengal Sculpture, its æsthetic achievements; (iii) Circulation of sculpture, an index to spread of culture; (iv) Society, as reflected in Bengal sculpture. Price Rs. 25. Obtainable from the principal Oriental Booksellers of India, England, and Europe.

“Useful and attractive publication.”—Sir JOHN MARSHALL.

“Authoritative monograph on the ancient art of Bengal.”—Dr. S. K. CHATTERJI, in the *Modern Review*.

“A really solid contribution to Bengal art and iconography.”—Professor G. TUCCI.

“Richly documented volume, indispensable to the student of medieval Indian art and iconography.”—COOMARASWAMY.

“Magnificent piece of scholarship.”—R. B. RAMSBOTHAM, the late Provice-Chancellor Aligarh University.

“Contains more than its title promises . . . precious documentation on the sculptures of Bengal.”—L. FINOT.

“Merits the suffrages of any university, whatever. True scholar whether in the domain of historical geography, epigraphy, or numismatics.”—A. FOUCHER.

“The work is sober and skilful and the conclusions are usually such as to merit assent. A substantial contribution to the knowledge of archaeology, Art and Religious History of Eastern Bengal.”—F. W. THOMAS.

NOW READY.

GRIERSON COMMEMORATION VOLUME

A volume of Indian and Iranian Studies presented to Sir George A. Grierson on his eighty-fifth birthday.

Containing numerous contributions by well-known Oriental Scholars.

Edited by

Professor R. L. TURNER and Dr. H. W. BAILEY.

Being Vol. VIII, Part 2/3, of the BULLETIN OF THE SCHOOL OF ORIENTAL STUDIES (University of London).

PRICE 25s.

RECENTLY PUBLISHED

THE PREACHING OF ISLAM

A History of the propagation of the Muslim Faith.

By T. W. ARNOLD, M.A.

Being a reprint of the second revised and enlarged edition of 1913, with an introduction by Prof. R. A. Nicholson.

8vo, cloth. Price 18s. 6d.

THE JOURNAL OF ROBERT STODART

Being an account of his experiences as a member of Sir Dodmore Cotton's Mission in Persia in 1628-29. Published from the unique manuscript preserved in the Bodleian Library.

With an introduction and notes by Sir E. Denison Ross.

With map.

Cr. 8vo, cloth, pp. 128. Price 5s.

LUZAC & CO.

Oriental and Foreign Booksellers

46 Great Russell Street, London, W.C. 1

(Opposite the British Museum)

The Doctrine of the Sūfis

(Kitāb al-Tā arruf li-madhhab ahl al-taṣawwuf)

Translated from the Arabic of Abū Bakr al-Kalābādhī

By A. J. ARBERRY. 10s. 6d. net

“This book is of great interest; not only does it give us an ancient, well-attested description of the beliefs and ideals of the Sufis; it also gives us a résumé of orthodox theology in the author's day. Students of religion, and particularly those interested in religious experience, will find much in this volume to arrest and retain their notice.”

Great Britain and the East.

Cambridge University Press

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL

JANUARY, 1936

CONTENTS

ARTICLES

	PAGE
Turkish Instruments of Music in the Seventeenth Century. By HENRY GEORGE FARMER	1
The Cas-chrom <i>v.</i> the Lei-ssü. (<i>Continued from 1935, p. 716</i>) By L. C. HOPKINS. (Plate I)	45
The MS. Bodl. Marsh 384. By A. AHMEDALI	55
The Forerunner of al-Ghazālī. By MARGARET SMITH	65

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

Cattle Theft in the <i>Arthasāstra</i> . By E. H. JOHNSTON	79
The Meaning of the Title <i>Al-Mu'allaqāt</i> . By JAMES ROBSON	83
A Business Record of the Dungi Period. By S. LANGDON	87
A Brāhmī Akṣara. By H. W. BAILEY	92
Fondation de Goeje	95

REVIEWS OF BOOKS

SCHARBAU, KARL A. Die Idee der Schöpfung in der vedischen Literatur. By Betty Heimann	97
ALTEKAR, A. S. Education in Ancient India. By H. E. Stapleton	102
LATOURETTE, KENNETH SCOTT. The Chinese : Their History and Culture. By J. H. Pratt	104
SCHACHT, JOSEPH (ed. by). Kitāb Iḥtilāf al-Fuqahā'. By E. Rosenthal	107
POPPER, WILLIAM (ed. by). Abū'l-Maḥāsin ibn Taghrī Birdī's Annals. By E. Rosenthal	108
SARDESAL, G. S. (ed. by). The Main Currents of Maratha History. By P. R. Cadell	108
Selections from the Peshwa's Daftar: No. 41. The Last Days of the Maratha Raj (1779-1818). By P. R. Cadell	110
WALKER, JOHN. Folk Medicine in Modern Egypt. By Warren R. Dawson	111
ALLIOT, MAURICE. Tell Edfou. By M. F. Laming Macadam	113
SBATH, PAUL. Bibliothèque de Manuscrits. By C. Elgood	114
BREUIL, HENRI. Les Peintures rupestres schématiques de la Péninsule Ibérique. By M. A. Murray	115

	PAGE
WINTERNITZ, MAURICE. A History of Indian Literature. By A. Berriedale Keith	116
CHIERA, EDWARD. Sumerian Epics and Myths. By Sidney Smith	117
— Sumerian Texts of Varied Contents. By Sidney Smith	117
NICOLO, M. SAN and UNGNAD, A. (übersetzt und erläutert von). Neubabylonische Rechts- und Verwaltungs- urkunden. By Sidney Smith	119
SCHWAB, RAYMOND (Deux Essais du Dr. J. J. Modi. Préface de SYLVAIN LÉVI). Anquetil-Duperron, Sa vie. By H. W. Bailey	120
LEUMANN, MANU (als Privatdruck herausgegeben von). Sakische Handschriftproben. By H. W. Bailey	121
BADÍ'U, ÁGÁ. Sukhan wa-Sukhanwarán. By R. A. Nicholson	122
CHRISTENSEN, ARTHUR (introduction by). The Pahlavi Codex, K 35. By R. A. Nicholson	123
WIMSATT, GENEVIEVE, and CHEN, GEOFFREY. The Lady of the Long Wall. By E. Edwards	124
RITTER, HELLMUT (herausgegeben von). Pseudo-Mágriti: Das Ziel des Weisen. By D. S. Margoliouth	125
CHATILA, KHALED. Le Mariage chez les Musulmans en Syrie. By D. S. Margoliouth	126
HUYEN, NGUYEN VAN. Introduction à l'étude de l'habita- tion sur pilotis dans l'Asie du Sud-Est. By C. O. Blagden	127
ADAM, LEONHARD. Sitte und Recht in Nepal. By C. O. Blagden	127
DAINELLI, GIOTTO. La Esplorazione della Regione fra l'Himálaja Occidentale e il Caracorùm. By C. E. A. W. Oldham	129
Bulletins of the American Institute of Persian Art and Archæology. By C. E. A. W. Oldham	130
RAMANAYYA, N. VENKATA. Vijayanagara: Origin of the City and the Empire. By C. E. A. W. Oldham	130
WINKLER, Dr. H. A. Siegel u. Charaktere in der Muham- medanischen Zauberei. By M. Gaster	131
POLOTSKY, H. J. (mit einem Beitrag von H. IBSCHER. Manichäische Handschriften der Sammlung A. CHESTER BEATTY). Manichäische Homilien. By M. Gaster	133
VADALA, R. Samsoun: <i>Passé—Présent—Avenir</i> . By J. McG. Dawkins	135
PAUTY, EDMOND. Les Hammâms du Caire. By H. Devonshire	136
BANERJI, R. D. Eastern Indian School of Mediæval Sculpture. By E. J. Thomas	137

	PAGE
BROWN, W. NORMAN. Miniature Paintings of the Jaina Kalpasūtra. By E. J. Thomas	138
LAHIRI, P. C. Concordance Panini-Patañjali (Mahābhāṣya). By E. J. Thomas	139
BRELOER, B. Staatsverwaltung im alten Indien. By E. J. Thomas	139
The Quarterly of the Department of Antiquities in Palestine. By S. A. Cook	140
SAUNDERS, KENNETH. A Pageant of Asia; a Study of Three Civilizations. By C. A. F. Rhys Davids	142
KITAYAMA, JUNYU. Metaphysik des Buddhismus. By C. A. F. Rhys Davids	143
TRĂN-VĂN-ĞIAP. Le Bouddhisme, en Annam. By C. A. F. Rhys Davids	144
TUFAYL, IBN (ABŪ BAKR MUĤAMMAD IBN 'ABD AL-MALIK). Nueva traducción española por ÁNGEL GONZÁLEZ PALENCIA. El Filósofo Autodidacto (Risāla Hayy ibn Yaqzān). By A. Guillaume	145
BRIERRE-NARBONNE, JEAN-JOSEPH. Exégèse Talmudique des Prophéties Messianiques. By A. Guillaume	146
THOMAS, E. J. The History of Buddhist Thought. By E. H. Johnston	146
GUILLAUME, ALFRED (edited with a translation by). The Summa Philosophiae of Al-Shahrastānī, Kitāb Nihāyatu 'l-iqdām fi 'ilmī 'l-Kalām. By R. Guest	147
HAWARY, HASSAN, et RACHED, HUSAIN. Catalogue du Musée Arabe du Caire. By R. Guest	148
DIKSHITAR, V. R. RAMACHANDRA. The Matsya Purāṇa. By M. S. H. Thompson	150
PAVRY, JAL DASTUR ĆURSETJI (edited by). Oriental Studies. By C. N. Seddon	151
SINGH, MOHAN. Kabir and the Bhagti Movement. By F. J. Richards	152
SINH, RAGHUBĪR. Pūrva-Madhya-Kālin Bhārat. By J. V. S. Wilkinson	152
BARNARD, J. T. O. Handbook of the Rāwāng Dialect of the Nung Language. By R. Grant Brown	153
VANDOPĀDHYĀYA, HARICĤARĀNA. Vaṅgiya-Śabda-Koṣa. By E. H. C. Walsh	155
LANGDON, S. Babylonian Menologies and the Semitic Calendars. By C. J. Gadd	156
MORGAN, EVAN. Tao, the Great Luminant. By Isaac Mason	158
AL-ZAHĀWI, JAMĪL ṢADQI. Al-Awshāl (fifth diwan). By A. S. Tritton	160

	PAGE
SAUVAGET, J. (translated by). "Les Perles Choisies" d'Ibn ach-Chihna. By H. A. R. Gibb	161
GHOSH, JAJNESWAR. A Study of Yoga. By W. Stede	162
BANERJI, R. D. The Age of the Imperial Guptas. By R. Burn	163
BASAK, R. G. The History of North-Eastern India. By R. Burn	163
MAQTÛL, SHIHĀBU'D-DIN SUHRAWARDĪ (edited by OTTO SPIES). Mu'nis al-'Ushshaq. By C. N. Seddon.	165
LAW, BIMALA CHURN. Ancient Indian Tribes. By R. E. Enthoven	165
SIRHINDI, YAḤYĀ BIN AḤMAD BIN 'ABDULLAH (translated from the Persian with textual notes and index by KAMAL KRISHNA BASU). The Tārīkh-i-Mubārakhshāhī. By R. P. Dewhurst	166
PAUTY, EDMOND. Les Palais et les Maisons d'Époque musulmane, au Caire. By K. A. C. Creswell	168
MORDTMANN, J. H., and MITTWOCH, E. (edited by). Himjarische Inschriften in den Staatlichen Museen zu Berlin. By A. F. L. Beeston	169
CHIERA, EDWARD. Joint Expedition with the Iraq Museum at Nuzi. By O. R. Gurney	171
JACOBSON, THORKILD, and LLOYD, SETON. Sennacherib's Aqueduct at Jerwen. By J. L. Myres	174
NAWRATH, Dr. E. A. The Glories of Hindustan. By C. E. A. W. Oldham	174
CADILHAC, A. GALLETTI DI. Galletti's Telugu Dictionary. The Allahabad Pillar of Asoka. By W. H. Moreland	175
The Illustrated London News	176

OBITUARY NOTICES

Professor Jarl Charpentier. By E. J. Rapson	177
James Henry Breasted. By Warren R. Dawson	179

NOTES OF THE QUARTER

Neolithic Art at Jericho	185
The Art of the Chinese Painter	186
The Temples of Yunnan	187
Lidzbarski Trust	188
Notices	189

PRINCIPAL CONTENTS OF ORIENTAL JOURNALS	191
---	-----

PRESENTATIONS AND ADDITIONS TO THE LIBRARY	194
--	-----

TRANSLITERATION OF THE SANSKRIT, ARABIC, AND ALLIED ALPHABETS	203
---	-----

CORRIGENDA

JRAS., OCTOBER, 1935.

p. 631, l. 11, for *pāp*² read *pāp*³; for *Bāgwān*⁵ read *Bāgwān*⁴.

l. 13, for *yogya*⁴ read *yogya*⁵.

p. 636, l. 7, for following read preceding.

p. 639, l. 4, for *mī-m*² read *mī-m*³.

l. 9, for *-čī-p*³ read *-čī-p*.

l. 6 from bottom, for ³-*p* (etc.) read ²-*p* (etc.).

last line, delete “⁵ See previous footnote”.

p. 650, ll. 28–9 should read as follows :—

2nd pers. sing. *gā-nā* (sing.) *-nā* (sing.)

gā-nī (plur.)

-nī (plur.)